



# Illinois State Board of Education

## Programs de TBE/TPI y Responsabilidades del Comité Asesor de Padres Bilingüe

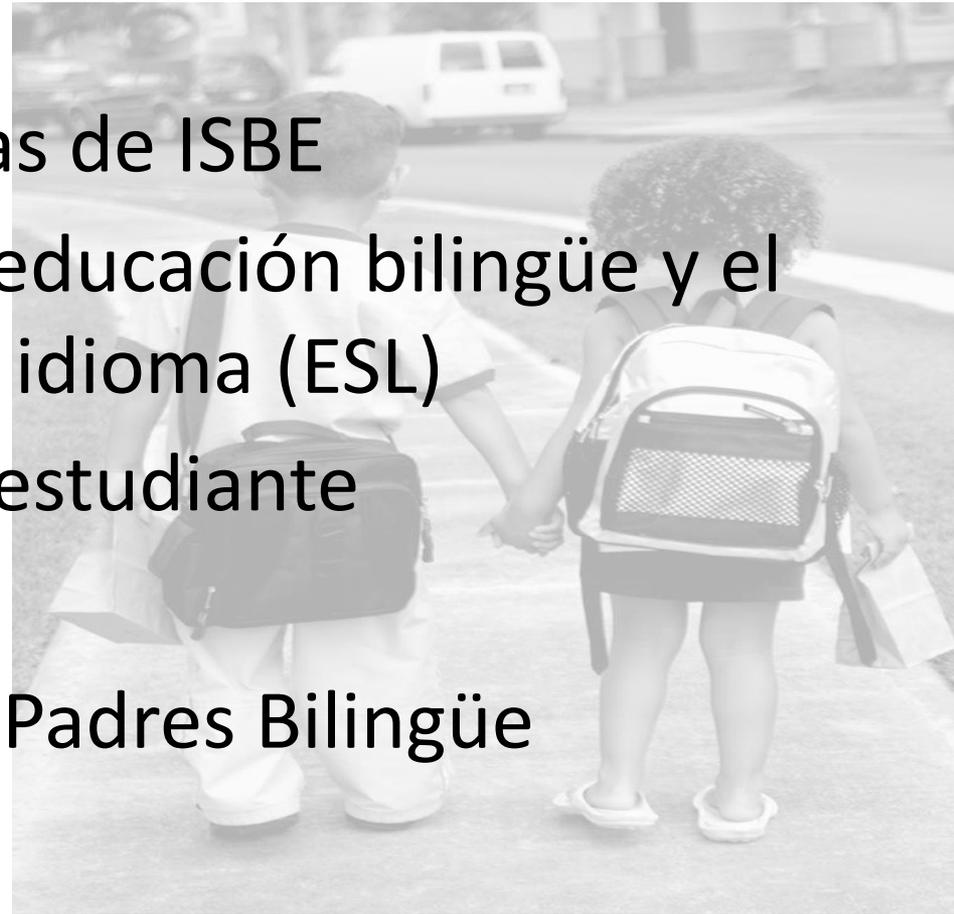
**Sonia Serrano Y Rocio Seda**  
**Departamento de Aprendices del Inglés**  
**Junta de Educación del Estado de Illinois (ISBE)**  
**May 12, 2018**



# Descripción general

2

- Visión, Misión y Metas de ISBE
- La importancia de la educación bilingüe y el inglés como segundo idioma (ESL)
  1. Identificación del estudiante
  2. Programas
- Comités Asesores de Padres Bilingüe
- Preguntas





# Visión, Misión y Metas de ISBE

3

## VISIÓN

- Illinois es un estado de niños **completos** y saludables dentro de sistemas **completos** y saludables que sostienen comunidades donde toda la gente se encuentra social y económicamente segura.

## Misión

- Proveer liderazgo y recursos para alcanzar excelencia en todos los distritos de Illinois por medio de interacciones con legisladores, administradores de escuelas, maestros, estudiantes, padres, familias y otros interesados en formular y abogar por pólizas que mejoran la educación, dan fuerza a los distritos y **aseguran resultados equitativos para todos los estudiantes.**





# Visión, Misión y Metas de ISBE

4

## METAS

***Todo niño en un sistema escolar público en el estado de Illinois merece asistir a un sistema donde...***

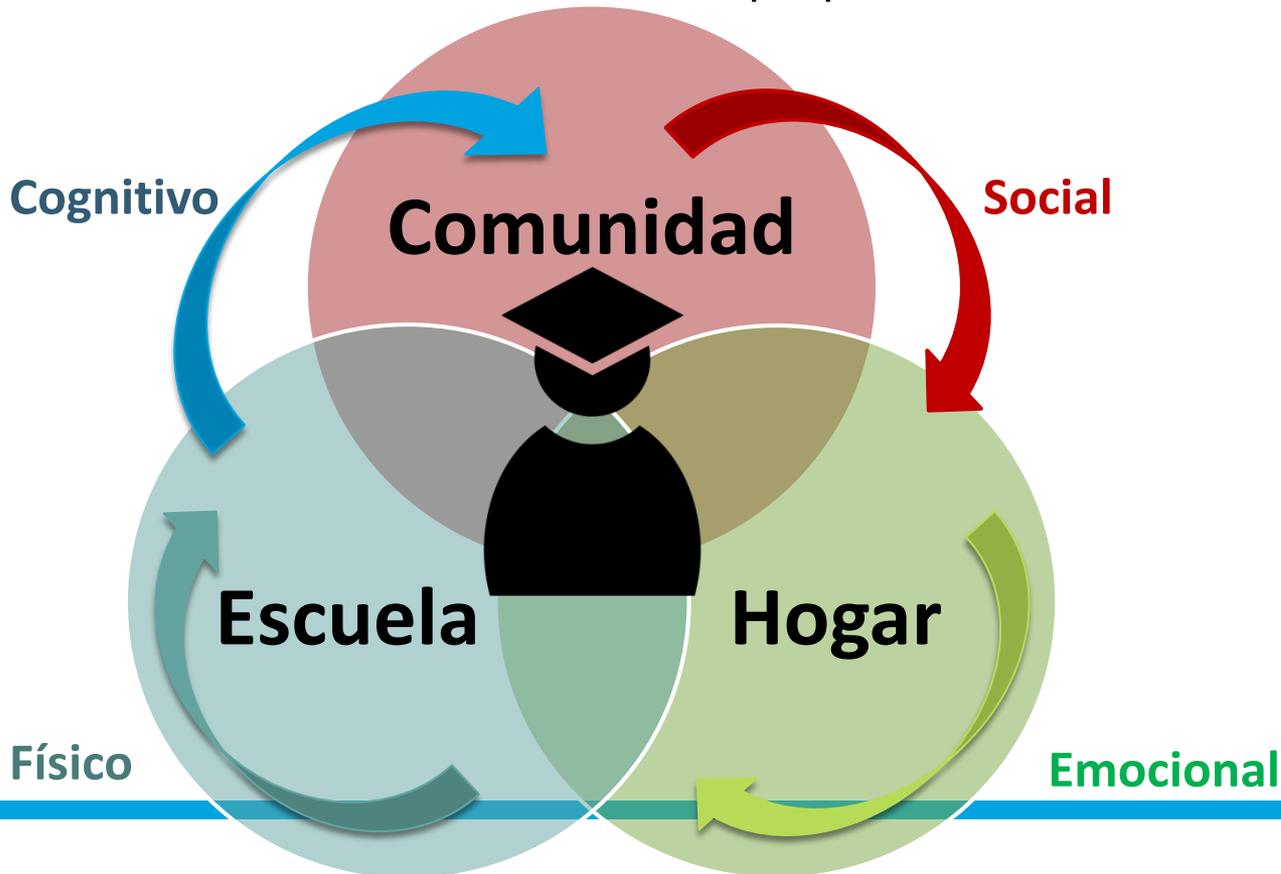
- Todos los niños de kínder son evaluados en su nivel de preparación.
- El noventa por ciento o más de los estudiantes de tercer grado están leyendo a nivel de grado o superior.
- El noventa por ciento o más de los estudiantes de quinto grado cumplen o superan las expectativas en matemáticas.
- El noventa por ciento o más de los estudiantes de noveno grado están en camino a graduarse con su grupo de año.
- El noventa por ciento o más de los estudiantes se gradúan de la escuela secundaria listos para la universidad y empleos.
- Todos los estudiantes son apoyados por maestros y líderes escolares altamente preparados y efectivos.
- Cada escuela ofrece un ambiente de aprendizaje seguro y saludable para todos los estudiantes.





# The Whole Child – El Niño Completo

Un niño dentro de una ecología de partes múltiples e interconectadas anidado en sistemas superpuestos



Niño Completo • Escuela Completa • Comunidad Completa





# Programa Transicional Bilingüe





# EDUCACIÓN BILINGÜE TRANSICIONAL

6



**La ley: Código Escolar de Illinois**

(Artículo 14C Educación Bilingüe Transicional)

**Reglas estatales para la educación bilingüe preescolar**

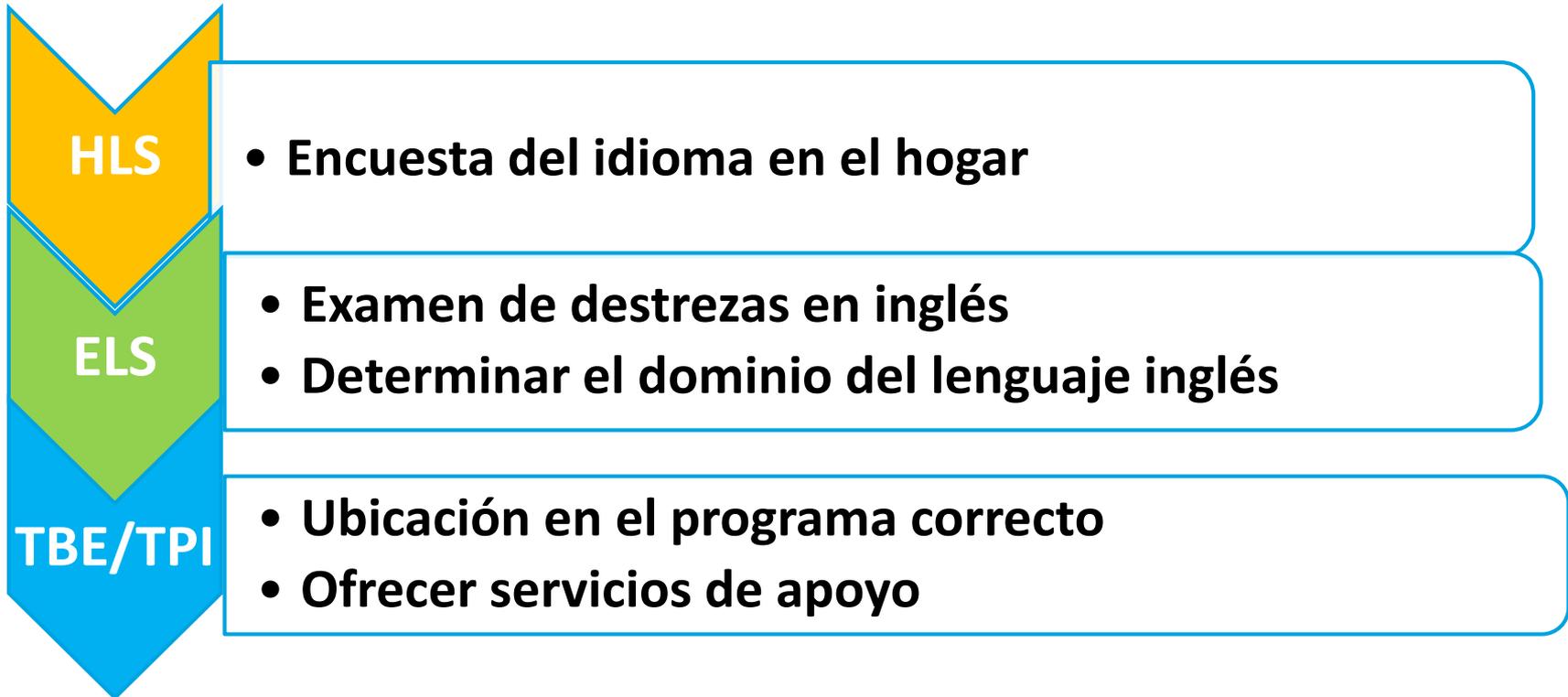
(Parte 228 Educación Bilingüe Transicional)





# ¿Cómo se identifican los estudiantes que son aprendices del inglés?

8





# Encuesta del idioma del hogar

El distrito debe mantener en el archivo de cada estudiante una encuesta que responde a estas dos preguntas:

1. ¿Hay alguien en la casa que habla otro idioma? ¿ Qué idioma?
2. ¿Habla el estudiante otro idioma? ¿ Qué idioma?

Sí

No

El distrito administra un a prueba para determinar el nivel de destrezas en el lenguaje inglés del estudiante.

La evaluación y determinación de este nivel se debe llevar a cabo en los primeros 30 días de la inscripción en la escuela





# Pruebas de destrezas en el inglés

10

Programa  
Preescolar

- Pre IPT

Kinder – 1<sup>er</sup>  
semestre del 1<sup>er</sup>  
grado

- WIDA MODEL

2<sup>do</sup> semestre del 1<sup>er</sup>  
grado – 12 grado

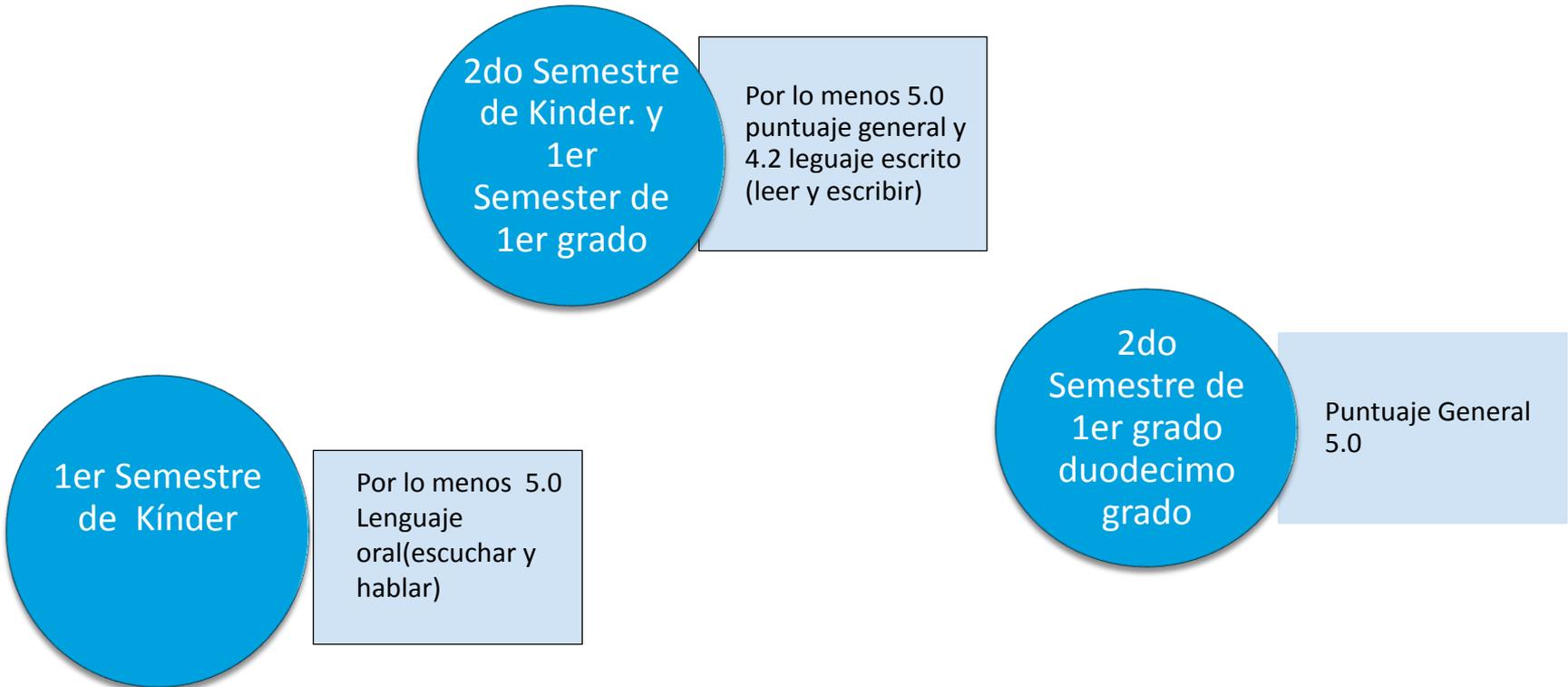
- WIDA Screener





# Dominio del inglés

12





# Tipo de programa ofrecido

13

Tipo de programa	La matrícula en la escuela incluye:
<b>Educación Bilingüe Transicional (TBE)</b>	20 o más de veinte estudiantes del mismo idioma.
<b>Programa de Instruction Transicional (TPI)</b>	19 o menos estudiantes que aprenden inglés que hablan el mismo idioma





# Modelos del Programa Transicional Bilingüe

15

Programa Transicional Bilingüe Tiempo Completo

Programa Transicional Bilingüe Tiempo Parcial

- **Inglés como Segundo Idioma (ESL)**
- **Instrucción en el Inglés y en la lengua materna para las materias básicas académicas en la escuela (lenguaje), matemáticas , ciencias y estudios sociales)**

- **Inglés Como Segundo Idioma (ESL)**
- **Apoyo en el idioma nativo si es necesario**





## ¿Qué Es Tiempo Parcial En El Programa Bilingüe Transicional (TBE)?

16

- Las escuelas que tienen programas de TBE, pueden ofrecer un programa TBE tiempo parcial para los estudiantes que cumplen con criterios específicos:
  - Una Puntuación mínimo para la habilidad del Idioma Inglés.
    - En Preescolar asta 1 semestre de Kinder: al menos un puntaje de 4 en compuesta Oral
    - En los grados de kínder 2 secundo semestre hasta el duodécimo grado: un puntaje de 3.5
  - Otras características, incluyen: dominio de la lengua materna, el rendimiento académico en el Inglés, el Plan de Educación Individual (IEP) servicios de Educación Especial, y la preferencia de los padres.



# CARTA DE NOTIFICACION A LOS PADRES

17

- Las escuelas mandarán una carta notificando a los padres de la incorporación de sus hijos al programa
- 30 días después del comienzo del curso escolar o 14 días después de la incorporación al programa
- Los padres tienen el derecho de rechazar componentes específicos del programa Bilingüe o pueden pedir información para diferentes programas que el distrito ofrece.





## Carta de Notificación para los Padres

18

**La carta informa a los padres de**

- **Inscripción del hijo(a) en el programa**
- **Resultados de la evaluación**
- **Descripción de los componentes del programa**
- **El derecho del padre de remover a su hijo(a) del programa**





# Carta de Notificación para los Padres

\_\_\_\_ de \_\_\_\_ de \_\_\_\_

Fecha

Estimado(a) \_\_\_\_\_

Su niño(a), \_\_\_\_\_, está inscrito en el \_\_\_\_\_ grado en el programa marcado a continuación, basado en sus puntuaciones en los exámenes de: <https://www.wida.us/assessment/Screener/>

- \_\_\_\_\_ Educación para la Transición **Bilingüe**                      \_\_\_\_\_ Programa de Instrucción para la Transición
- \_\_\_\_\_ Lenguaje Dual/Inmersión en dos direcciones                      \_\_\_\_\_ Desarrollo de la Educación **Bilingüe**.
- \_\_\_\_\_ Programa para el Recién Llegado

Este programa ayudará a su niño(a) a aprender el Inglés y las materias requeridas para la promoción de grado. Nosotros creemos que este programa es la mejor opción para cumplir con las necesidades de instrucción de su niño y promover el éxito académico en la escuela. Favor de encontrar adjunta la información acerca de este programa, así como otros programas disponibles para los estudiantes del ELL.

Las puntuaciones de los exámenes de fluidez de su niño en el idioma Inglés se indican a continuación:

PRUEBA: \_\_\_\_\_ WIDA Screener                      \_\_\_\_\_ ACCESS for ELLs 2.0

Área Examinada	Puntuación del Estudiante	Nivel de Fluidez 1-6
Escuchando		
Hablando		
Leyendo		
Escribiendo		
Composición		

Nivel de Fluidez	Descripción de los niveles de fluidez en el inglés
1 - <b>Al entrar</b>	Sabe y usa el lenguaje social mínimo y el lenguaje académico mínimo con apoyo visual.
2 - <b>Al comenzar</b>	Sabe y usa un poco de Inglés social y el lenguaje académico general con apoyo visual.
3 - <b>En desarrollo</b>	Sabe y usa el Inglés social y el lenguaje académico específico con apoyo visual.
4 - <b>En expansión</b>	Sabe y usa el Inglés social y un poco del lenguaje académico técnico.
5 - <b>Puentes</b>	Sabe y usa el lenguaje social y académico trabajando con el material al nivel del grado.
6 - <b>Acanzando</b>	Sabe y usa el lenguaje social y académico al nivel más alto medido por esta prueba.

Usted puede aceptar o rechazar esta colocación. Para aceptar esta colocación, usted no tiene que tomar ninguna acción.

Como padre o madre, usted tiene el derecho a:

- visitar las clases en las que su niño está inscrito y reunirse con el personal para conocer más acerca del programa.
- declinar la inscripción en un programa, retirar a su niño del programa, o escoger otro programa, si hay uno disponible. Usted puede tomar esta acción al enviarme una carta a la escuela de su niño. Declinar el programa recomendado significará que su niño puede ser colocado en un programa en el que el Inglés es el idioma dominante de instrucción.

\_\_\_\_\_  
Administrador de la Escuela





# Examen Anual

19

- **Cada estudiante identificado como aprendiz del inglés debe tomar el examen anual de la competencia en el idioma inglés (ACCESS for ELLs 2.0<sup>®</sup>)**
- **Incluso los aprendices del inglés no inscritos en el programa TBE/TPI deben tomar el ACCESS for ELLs 2.0<sup>®</sup>**
- **Los padres tienen el derecho de sacar a su hijo(a) del programa, pero no tienen el derecho de rechazar el examen anual**





11

Escuchar



Nivel de desempeño en el idioma inglés del alumno

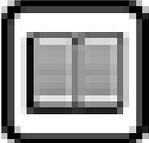
6.0  
Completo

Hablar



5.0  
Enlace

Leer



4.0  
En expansión

Escribir



3.0  
En desarrollo

2.0  
Principiante

1.0  
Pre-Principiante

**Lenguaje oral:** Escuchar/Hablar  
**Lenguaje escrito:** Leer y Escribir  
**Comprender:** Escuchar y Leer  
**Puntaje general:** Escuchar, hablar, leer y escribir - compuesto





## ¿Mi hijo siempre va a ser un “aprendiz bilingüe” ?

20

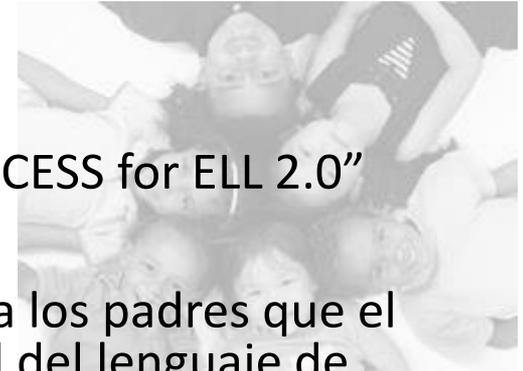
- Los estudiantes son competentes en el Inglés cuando las puntuaciones en examen ACCESS for ELLs 2.0<sup>®</sup> son al menos:
  - 4.8 Puntaje general (resultado compuesto de escuchar, hablar, leer y escribir)





## ¿Qué pasa cuando mi hijo/hija sale del programa ?

21



- Los padres reciben resultados del examen anual “ACCESS for ELL 2.0”
- La escuela envía una carta de "salida" para notificar a los padres que el estudiante cumplió con los criterios para la habilidad del lenguaje de Inglés y se le terminarán los servicios:
  - Si el estudiante recibió menos de 3 años de servicios de TBE /TPI (sin contar PreK y K ) , los padres tienen que firmar una carta para ponerse de acuerdo y dar permiso de poner fin a los servicios de TBE/TPI o continuar los servicios asta completar los tres años.
- Durante 2 años, las escuelas supervisarán el progreso de los estudiantes que ya no reciben servicios de TBE/TPI





# Comité Asesor de Padres





# Comité Asesor de Padres

22

- Es requerido para los Distritos que tengan el programa TBE.
- Compuesto de padres con hijos en programas bilingües, maestros de programas, consejeros y líderes de la comunidad
- Miembros representando a los idiomas de servios en el program bilingüe.
- Dan recomendaciones al distrito sobre el programa Bilingue





# El Comité Asesor de Padres:

23

1. Se reúne cuatro veces al año
2. Guarda actas de las reuniones
3. Recibe entrenamiento para tomar decisiones
4. Participa en la planificación, ejecución y la evaluación de los programas.
5. Revisa el plan del programa bilingüe que el distrito presenta a ISBE cada año
6. Después de que el comité este establecido el comité es autónoma, incluyendo la elección de oficiales y el establecimiento de reglas internas y procedimientos





## Recursos para los padres que los distritos ofrecen con más frecuencia:

24

- **Traducción de documentos**
- **Intérpretes**
- **Referencia de servicios sociales y de la comunidad**
- **Programas de lectura para familias**
- **Talleres para padres sobre el desarrollo del niño y estudios académicos**





# Preguntas

25



**División de EL de ISBE**

**Correo Electronico [dell@isbe.net](mailto:dell@isbe.net)**

**<https://www.isbe.net/Pages/English-Learners.aspx>**

**(312) 814 – 3850**

**Gracias!**



